



Prot. n. 1120/2022-U-30.9.2022

Bando n. 12/2022

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI N. 1 (UNA) BORSA PER
ATTIVITÀ DI RICERCA

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

VISTO il *Regolamento per l'erogazione di borse di ricerca* approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 17/2021 del 30/04/2021;

CONSIDERATE le disposizioni governative riguardanti l'emergenza da COVID 19;

ACCERTATA la disponibilità in bilancio sui fondi del progetto di ricerca *Leopardi e la cultura germanofona in Italia (1781-1840)*

DISPONE

Art. 1

Posizioni da attribuire

È indetta una pubblica selezione, per titoli e colloquio, per il conferimento di n. 1 borsa per attività di ricerca e ai sensi dell'art. 2, del *Regolamento per l'erogazione di borse di ricerca*, approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 17/2021 del 30/04/2021.

Art. 2



Requisiti di ammissione

La borsa è destinata a soggetti italiani o stranieri che abbiano acquisito una approfondita conoscenza del pensiero e dell'opera di Giacomo Leopardi, nonché delle fonti, dirette e indirette, alle quali ebbe accesso; e di aver svolto ricerche sulla ricezione e la traduzione in ambito italo-tedesco. Nel corso del colloquio saranno verificate anche le conoscenze linguistiche dei candidati (relative all'inglese, al tedesco, all'italiano per candidati stranieri).

L'incarico prevederà una capillare ricognizione delle fonti tedesche dello *Zibaldone* in vista di un contributo all'apparato della traduzione dell'opera da parte di Daniel Creutz, in preparazione in Germania a cura di Franco D'Intino e Cornelia Klettke, presso l'editore Matthes & Seitz.

Seppur indiretto e mediato attraverso vari canali, la cui ricostruzione costituirà uno dei principali obiettivi della ricerca, l'influsso della cultura tedesca emerge in numerosi luoghi zibaldoniani e tuttavia non è stato fin qui oggetto di un'indagine complessiva.

L'identificazione di questi luoghi e delle fonti corrispondenti prelude a un loro ordinamento lungo assi temporali e tematici. L'interesse leopardiano per la cultura tedesca, quale emerge in maniera privilegiata nello stratificato organismo zibaldoniano, tocca infatti diversi ambiti: dalla linguistica (le riflessioni sulla lingua tedesca costituiscono un nucleo assai corposo e facilmente identificabile) alla filosofia (tra i pensatori di area germanica esplicitamente citati nello *Zibaldone* spiccano Kant e Leibniz) fino alla letteratura (di grande importanza le opinioni espresse da Leopardi sul *Werther* goethiano).

Le tortuose modalità di interazione di Leopardi con le proprie fonti suggeriscono che oltre ai segnali manifesti di cui si è qui dato qualche esempio si possano reperire nello *Zibaldone* altri indizi sui rapporti leopardiani con la cultura tedesca meritevoli di approfondimento.



Requisiti richiesti:

- a) Laurea magistrale nei seguenti settori scientifico disciplinari L-FIL-LET/10; L-FIL-LET/11; L-LIN/13; L-LIN/14. I candidati dovranno indicare nella domanda di partecipazione l'argomento della tesi di laurea;
- b) Buona conoscenza della lingua inglese;
- c) Buona conoscenza del tedesco;
- d) ottima conoscenza dell'italiano per candidati stranieri.

L'attività sarà svolta presso la sede dell'Istituto Italiano di Studi Germanici, con la supervisione della Responsabile della borsa, il Prof. Franco D'Intino.

Art. 3

Durata e importo

La borsa ha la durata di mesi 9 (mesi).

L'importo per 9 mesi è pari a Euro 13.500,00 onnicomprensivi, inclusi tutti gli oneri a carico dell'IISG, e sarà corrisposto con pagamento bimestrale posticipato, previa verifica dell'attività svolta da parte del responsabile della ricerca.

Art. 4

Domanda di ammissione

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta libera, utilizzando il modello allegato al presente bando, nonché gli allegati prescritti ed eventuali allegati con titoli pertinenti alle specifiche del bando, devono pervenire all'Istituto Italiano di Studi Germanici, a mezzo PEC personale all'indirizzo **iisg@pec.studigermanici.it**, entro le ore **13:00** del giorno 15/10/2022.

L'oggetto del messaggio di invio deve riportare "Domanda di partecipazione alla selezione pubblica per borsa di ricerca n. 12/2022". È cura dei candidati accertarsi



dell'avvenuta ricezione nei termini previsti dal bando. Il candidato che non segnali preventivamente eventuali disfunzioni si assume in ogni caso le responsabilità derivanti dall'eventuale mancata consegna della domanda.

Alla domanda di partecipazione (allegato 1) il candidato dovrà allegare:

- a) curriculum vitae da cui risultino le esperienze e i titoli significativi;
- b) le dichiarazioni sostitutive di certificazione e dell'atto di notorietà, ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR n. 445 del 28 dicembre 2000 (Allegato 2);
- c) il modulo concernente l'informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento (UE) n. 2016/679 (Allegato 3);
- d) fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità.

I titoli di studio conseguiti all'estero saranno valutati dalla Commissione giudicatrice che li potrà riconoscere equivalenti ai fini dell'ammissione, ai sensi delle indicazioni ministeriali.

I requisiti di ammissione alle selezioni e gli eventuali ulteriori titoli richiesti devono essere posseduti alla data di scadenza del bando di selezione.

Non saranno presi in considerazione i titoli che perverranno all'amministrazione dopo il termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla selezione.

Il candidato che intenda partecipare a più selezioni è tenuto a presentare distinte domande, pena decadenza da tutti i concorsi.

Art. 5

Esclusione dalla procedura

I candidati sono ammessi con riserva alla procedura selettiva. Il Direttore amministrativo può disporre in ogni momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dalla procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.



La presentazione di domande incomplete comporterà l'esclusione dal concorso.

Art. 6

Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice è nominata con provvedimento del Direttore amministrativo, su proposta del Presidente, sentito il Responsabile della ricerca.

Art. 7

Valutazione dei titoli

Prima di procedere alla valutazione dei titoli dei candidati, la Commissione esaminatrice stabilisce quanto segue:

- a) il punteggio complessivo da attribuire, che non potrà essere superiore a 100 punti;
- b) i criteri e le modalità di valutazione dei titoli;
- c) l'eventuale punteggio minimo necessario per l'ammissione al colloquio;
- d) i criteri e le modalità di svolgimento del colloquio.

Art. 8

Prove

La prova orale verrà svolta in presenza o con modalità telematiche.

La lista dei candidati ammessi al colloquio sarà pubblicata sul sito web istituzionale, unitamente all'ora e alle indicazioni per lo svolgimento. Tale pubblicazione ha valore di notifica.

Art. 9

Regolarità degli atti e conferimento della borsa

Il Direttore amministrativo provvederà all'approvazione degli atti e al conferimento

della borsa. In caso di pari merito sarà designato vincitore il candidato più giovane.

Art. 10

Attività prevista, diritti e doveri del borsista

Lo svolgimento dell'attività di ricerca a seguito della fruizione di una borsa per attività di ricerca non costituisce alcun tipo di rapporto di lavoro subordinato (a tempo pieno o a tempo parziale) o di lavoro autonomo.

Qualora il titolare della borsa non prosegua regolarmente l'attività senza giustificato motivo, o non esegua diligentemente la ricerca assegnata, o si renda responsabile di comportamenti non confacenti ai regolamenti o alla deontologia della ricerca, o per altro giustificato motivo, il Responsabile del borsista può proporre la revoca immediata con lettera al Direttore amministrativo il quale, sentito il Presidente, provvederà a redigere apposito provvedimento di revoca.

L'attività oggetto della borsa è interrotta unicamente nei periodi di assenza dovuti a maternità o malattia prolungata debitamente comprovata. In tali periodi è sospesa l'erogazione della borsa. I borsisti sono comunque tenuti a comunicare alla struttura il verificarsi delle suddette condizioni non appena accertate. Al rientro del borsista, la borsa viene riattivata e la scadenza viene prorogata per un periodo pari alla durata della sospensione e, comunque, non oltre la scadenza dell'eventuale progetto finanziatore.

Il borsista avrà l'obbligo di:

- a) iniziare le attività entro la data di decorrenza;
- b) espletare le stesse regolarmente per l'intera durata della borsa, seguendo le direttive impartite dal responsabile dell'attività;
- c) presentare, entro la scadenza della borsa, al responsabile della ricerca e al Direttore amministrativo una relazione sull'attività svolta;
- d) rispettare il Codice Etico dell'Ente, il Codice di comportamento dei dipendenti



pubblici a norma dell'art. 54 D.L. 30 marzo 2001 n. 165, nonché al rispetto dei Regolamenti interni dell'Ente.

Il borsista ha il diritto di avvalersi degli strumenti e delle attrezzature dell'Istituto Italiano di Studi Germanici, secondo modalità e tempi che verranno definiti all'inizio dell'attività. Il borsista ha diritto al rimborso delle spese di trasferta secondo le modalità indicate nel regolamento Missioni dell'Ente.

Art. 11

Incompatibilità

La borsa di ricerca non è cumulabile con altri contratti con l'Istituto Italiano di Studi Germanici, rapporti di lavoro subordinato o parasubordinato con altri Enti, assegni di ricerca, borse di studio, a qualsiasi titolo conferite, tranne quelle concesse da istituzioni di ricerca nazionali ed estere allo scopo di integrare, con soggiorni all'estero, la specifica attività prevista dal programma di lavoro svolto dal titolare.

In caso di rinuncia dell'assegnatario o di decadenza per mancata accettazione della borsa, si procede allo scorrimento della graduatoria.

Art. 12

Pubblicazione e trattamento dei dati

Il presente bando sarà pubblicato nella pagina web dell'IISG, nell'apposita sezione del sito web "Bandi e Concorsi".

I dati personali forniti dai candidati sono trattati per le finalità di gestione della presente selezione, compreso l'eventuale utilizzo di graduatorie e per il successivo eventuale conferimento della borsa. I dati saranno trattati dall'Istituto Italiano di Studi Germanici quale Titolare del trattamento in conformità al Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD) n. 679/2016 ed al D.Lgs. 10 agosto 2018, n. 101 in materia di protezione dei dati personali.



Istituto Italiano di
STUDI GERMANICI

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione. L'interessato gode dei diritti di cui agli articoli 15 e seguenti del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (RGPD) n. 679/2016.

Responsabile del procedimento è la dott.ssa Elisa D'Annibale (email: dannibale@studigermanici.it).

Il Direttore Amministrativo
(*Roberto Tatarelli*)